

telefono
fax
e-mail

Stabile Torretta
Via Stefano Franscini 32
091 814 64 11
091 814 64 19
dfe-ustat@ti.ch

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle finanze e dell'economia
Divisione delle risorse

Funzionario
incaricato

C. Gianocca

**Ufficio di statistica
6501 Bellinzona**

telefono
e-mail

091 814 64 14
cristina.gianocca@ti.ch

RACCOMANDATA

Direzione degli istituti ospedalieri
(circolare 1/2010)

Bellinzona
4 febbraio 2010



Ns. riferimento

Vs. riferimento

Statistica medica federale: - raccolta dati pazienti 2009 e
- direttive raccolta dati pazienti 2010

Reverende Suore, gentili Signore, egregi Signori,

vi preghiamo cortesemente di dare seguito alle seguenti richieste:

Raccolta dati sui pazienti trattati nel 2009

Come di consueto, i dati della statistica medica devono essere inviati all'ufficio cantonale di statistica **entro e non oltre il 31 marzo 2010**.

I dati devono essere trasmessi nel formato definito dell'Ufficio federale di statistica **su CD o su dischetto**. Infatti, secondo la Legge federale sulla protezione dei dati, i dati personali non dovrebbero essere trasmessi per e-mail in quanto questo mezzo non è sicuro.

Insieme ai dati devono essere ritornati al nostro ufficio:

- il questionario allegato a questa lettera (**foglio rosa**)
- e la **lista degli errori** (firmata) prodotta dal programma **MedPlaus**.

Direttive raccolta dati pazienti 2010

Le direttive per la statistica dei pazienti dimessi dopo l'01.01.2010 sono riassunte alla pagina seguente (secondo nostra raccomandata 22.12.2009).

Attiriamo la vostra attenzione sul fatto che, a partire da quest'anno, **parecchi codici ICD-10 non potranno più essere utilizzati come diagnosi principale** (cfr. Manuale di codifica v. 3.0). L'elenco completo di queste diagnosi si trova sul sottoweb dell'unità delle statistiche sanitarie (stat. medica 1A o 1B, Istruzioni e direttive di codifica).

Sul **foglio verde** abbiamo elencato quelli, tra questi codici, che erano stati usati come diagnosi principale nel vostro istituto per pazienti del 2008. Pazienti di questo tipo dovranno da ora in poi essere codificati in modo diverso (vedi Manuale di codifica v. 3.0).

Esigenze della statistica medica per pazienti curati dopo l'01.01.2010 :

	ISTITUTI ACUTI	CLINICHE DI RIABILITAZIONE e PSICHIATRICHE
Tipo di questionario (formato di scambio dei dati)	Obbligatorio il nuovo formato	A scelta il vecchio o nuovo questionario
Definizione dei casi A, B, C	Obbligatoria	Obbligatoria
Separazione della fase acuta dalla fase non acuta del ricovero (v. allegato 1)	Obbligatoria	Obbligatoria
Regole di codifica	Obbligatorio Manuale 3 Ufficio fed. di statistica	Obbligatorio Manuale 3 Ufficio fed. di statistica
Diagnosi ICD	Obbligatoria ICD-10-German a 5 posizioni	A scelta ICD-10-OMS o ICD-10-German
Trattamenti CH-OP	Obbligatoria la CH-OP v. 11 a 6 posizioni	Obbligatoria la CH-OP v.11, a scelta a 4 o 6 posizioni
Inclusione dei pazienti ambulatori nella statistica	Facoltativa e raccomandata dall'UST (obbligatoria dal 2012)	Facoltativa e raccomandata dall'UST (obbligatoria dal 2012)

Tutte le informazioni utili sono pubblicate sul nostro sottoweb all'indirizzo:

<http://www.ti.ch/DFE/USTAT/STATISTICHE%5FSANITARIE/>

al quale si accede digitando il nome utente (StatisticheSanitarie) e la password (pbx12mcx).

Restando a disposizione per eventuali informazioni supplementari porgiamo cordiali saluti.

UFFICIO STATISTICA
Unità statistiche sanitarie
La responsabile


Cristina Gianocca

Allegati:

- Foglio rosa: questionario da allegare ai dati 2009
- Foglio verde: elenco delle diagnosi principali utilizzate nel vostro istituto nel 2008, che non possono più essere indicate quali diagnosi principali per i pazienti dimessi dal 2010
- Foglio giallo: promemoria basi legali statistica medica federale
- busta risposta

Statistica medica federale 2009 – questionario invio dati

Ai dati statistici bisogna allegare :

---> il foglio riassuntivo (“survol” risp. “Übersicht”) prodotto dal programma MedPlaus

---> e il presente questionario

Sul CD/ dischetto allegato trasmettiamo i dati della statistica medica 2009.

Il formato di scambio utilizzato è

vecchio (questionario)

nuovo (questionario)

Dati dei pazienti codificati secondo:

- Diagnosi :

ICD-10-WHO (CIM-10-OMS)

ICD-10-German

- Trattamenti :

CH-OP versione (specificare)

v.

a 4 posizioni

a 6 posizioni

Osservazioni

.....
.....
.....

Persona da contattare in caso di domande sui dati:

.....

No. tel e-mail

Luogo e data

.....

Istituto (timbro e firma)

.....

DIAGNOSI PRINCIPALI DELLA STATISTICA MEDICA:

Elenco dei codici usati nel vostro istituto nel 2008,
che non sono più ammessi come diagnosi principale per i pazienti usciti dopo l'1.1.2010

NOME ISTITUTO

DIAGNOSI

NO. CASI

I dati dettagliati del vostro istituto
sono stati trasmessi con l'invio raccomandato.

L'elenco completo delle diagnosi che dal 2010 non possono più essere utilizzate come
diagnosi principale è scaricabile all'indirizzo:

<http://www.ti.ch/DFE/USTAT/STATISTICHE%5FSANITARIE/>

utente: StatisticheSanitarie, password: pbx12mcx

In seguito cliccare su "1A o 1B Statistica medica", poi su "4 Istruzioni e regole di
codifica". Il file si chiama "Codici_non_ammessi_come_diagn_principale".

62. Statistica medica degli stabilimenti ospedalieri

(Estratto dall'Ordinanza sull'esecuzione di rilevazioni statistiche federali 431.012.1)

Organo di rilevazione:	Ufficio federale di statistica
Oggetto della rilevazione:	Caratteristiche sociodemografiche, dati sulla degenza, codici delle diagnosi e delle operazioni dei pazienti ospedalizzati
Tipo e metodo di rilevazione:	Rilevazione totale
Fonte dei dati:	Stabilimenti ospedalieri
Obbligo d'informare:	Informazione obbligatoria
Data della rilevazione:	-
Periodicità:	Annuale
Partecipanti all'esecuzione:	Cantoni

Disposizioni speciali

Le diagnosi ed i problemi di salute simili devono essere codificati in base ai codici della Classificazione internazionale delle malattie (ICD), 10a revisione, gli interventi diagnostici e operativi in base ai codici dell'edizione adattata svizzera della Classificazione americana delle operazioni, ICD-9-CM-Vol. 3.

Per gli stabilimenti che fatturano prestazioni LAMal (RS 832.10), oltre ai dati statistici sono rilevati anche dati amministrativi. Questi dati, raccolti in virtù dell'art. 22a della LAMal, sono messi a disposizione degli organi di cui all'art. 22a cpv. 3 della legge e pubblicati dall'Ufficio federale della sanità pubblica per ciascun fornitore di prestazioni (art. 31 dell'ordinanza sull'assicurazione malattie, OAMal, RS 832.102).

A partire dalla rilevazione 2010 (dati 2009) saranno interrogate anche le case per partorienti.

▣ Ordinanza sull'esecuzione di rilevazioni statistiche federali - RS 431.012.1

(Ordinanza sulle rilevazioni statistiche)

<http://www.admin.ch/ch/i/rs/4/431.012.1.it.pdf>

▣ Legge sulla statistica federale (LStat) - RS 431.01

http://www.admin.ch/ch/i/rs/431_01/index.html

▣ Legge federale sull'assicurazione malattia (LAMal) - RS 832.10

Art. 22a Dati dei fornitori di prestazione: http://www.admin.ch/ch/i/rs/832_10/a22a.html

Art. 23 Statistiche: http://www.admin.ch/ch/i/rs/832_10/a23.html

Art. 84a Comunicazione di dati: http://www.admin.ch/ch/i/rs/832_10/a84a.html

LAMal - RS 832.10: http://www.admin.ch/ch/i/rs/832_10/

▣ Ordinanza sull'Assicurazione malattia (OAMal) - RS 832.102

Art. 31 Pubblicazione dati dei fornitori di prest.: http://www.admin.ch/ch/i/rs/832_10/a22a.html

OAMal - RS 832.102: <http://www.admin.ch/ch/i/rs/8/832.102.it.pdf>